

## Comité Técnico

TC/57/15

Quincuagésima séptima sesión  
Ginebra, 25 y 26 de octubre de 2021

Original: Inglés  
Fecha: 24 de agosto de 2021

## REVISIÓN PARCIAL DE LAS DIRECTRICES DE EXAMEN DE LA ROQUETA

*Documento preparado por un experto de los Países Bajos*

*Descargo de responsabilidad: el presente documento no constituye un documento de política u orientación de la UPOV*

El presente documento tiene por finalidad exponer una propuesta de revisión parcial de las directrices de examen de la roqueta (documento TG/245/1).

1. En su quincuagésima quinta sesión<sup>1</sup>, el Grupo de Trabajo Técnico sobre Hortalizas (TWV), examinó una propuesta de revisión parcial de las directrices de examen de la roqueta (*Eruca sativa* Mill.) conforme a los documentos TG/245/1 y TWV/55/9 “*Partial revision of the Test Guidelines for Garden Rocket*” y propuso efectuar las modificaciones que se exponen a continuación (véase el párrafo 119 del documento TWV/55/16 “*Report*”):

- a) Adición de un nuevo carácter “Hoja: pigmentación antociánica de los nervios” después del carácter 3 “Hoja: intensidad del color”;
- b) Adición del nuevo carácter propuesto “Hoja: pigmentación antociánica de los nervios” como carácter de agrupamiento en el capítulo 5.3;
- c) Adición del nuevo carácter propuesto “Hoja: pigmentación antociánica de los nervios” en la sección 5 del cuestionario técnico.

2. Los cambios propuestos se indican a continuación como texto resaltado y subrayado (inserción) y ~~tachado~~ (eliminación).

---

<sup>1</sup> Organizada por Turquía por medios electrónicos del 3 al 7 de mayo de 2021.

Propuesta de adición de un nuevo carácter “Hoja: pigmentación antociánica de los nervios” después del carácter 3 “Hoja: intensidad del color”

*Texto actual*

	English	français	Deutsch	español	Example Varieties/ Exemples/ Beispielssorten/ Variedades ejemplo	Note/ Nota	
<b>1.</b>	<b>VG</b>	<b>Leaf: attitude</b>	<b>Feuille : port</b>	<b>Blatt: Haltung</b>	<b>Hoja: porte</b>		
<b>QN</b>	<b>(a)</b>	erect	dressé	aufrecht	erecto	Runway, Sky Rocket	1
		semi erect	demi dressé	halbaufrecht	semi erecto	Myway	3
		horizontal	horizontal	waagrecht	horizontal	Highway	5
<b>2.</b>	<b>VG</b>	<b>Leaf: color of blade</b>	<b>Feuille : couleur du limbe</b>	<b>Blatt: Farbe der Spreite</b>	<b>Hoja: color del limbo</b>		
<b>QL</b>	<b>(a)</b>	yellow green	vert jaune	gelbgrün	verde amarillento	Highway, Runway	1
		green	vert	grün	verde	Myway	2
<b>3.</b>	<b>VG</b>	<b>Leaf: intensity of color</b>	<b>Feuille: intensité de la couleur</b>	<b>Blatt: Intensität der Farbe</b>	<b>Hoja: intensidad del color</b>		
<b>QN</b>	<b>(a)</b>	light	claire	hell	claro		3
		medium	moyenne	mittel	medio		5
		dark	foncée	dunkel	oscuro		7
<b>4.</b>	<b>VG/ MS</b>	<b>Leaf: length</b>	<b>Feuille: longueur</b>	<b>Blatt: Länge</b>	<b>Hoja: longitud</b>		
<b>QN</b>	<b>(a)</b>	short	courte	kurz	corta	Rococo	3
		medium	moyenne	mittel	mediana	Myway	5
		long	longue	lang	larga	Runway	7

*Nuevo texto propuesto*

	English	français	Deutsch	español	Example Varieties/ Exemples/ Beispielsorten/ Variedades ejemplo	Note/ Nota	
<b>1.</b>	<b>VG</b>	<b>Leaf: attitude</b>	<b>Feuille : port</b>	<b>Blatt: Haltung</b>	<b>Hoja: porte</b>		
<b>QN</b>	<b>(a)</b>	erect	dressé	aufrecht	erecto	Runway, Sky Rocket	1
		semi erect	demi dressé	halbaufrecht	semi erecto	Myway	3
		horizontal	horizontal	waagrecht	horizontal	Highway	5
<b>2.</b>	<b>VG</b>	<b>Leaf: color of blade</b>	<b>Feuille : couleur du limbe</b>	<b>Blatt: Farbe der Spreite</b>	<b>Hoja: color del limbo</b>		
<b>QL</b>	<b>(a)</b>	yellow green	vert jaune	gelbgrün	verde amarillento	Highway, Runway	1
		green	vert	grün	verde	Myway	2
<b>3.</b>	<b>VG</b>	<b>Leaf: intensity of color</b>	<b>Feuille: intensité de la couleur</b>	<b>Blatt: Intensität der Farbe</b>	<b>Hoja: intensidad del color</b>		
<b>QN</b>	<b>(a)</b>	light	claire	hell	claro		3
		medium	moyenne	mittel	medio		5
		dark	foncée	dunkel	oscuro		7
<b>4.</b>	<b>VG</b>	<b>Leaf: anthocyanin coloration of veins</b>	<b>Feuille: pigmentation anthocyanique des nervures</b>	<b>Blatt: Anthocyanfärbung der Adern</b>	<b>Hoja: pigmentación antocianica de los nervios</b>		
<b>QL</b>	<b>(a)</b>	<u>absent</u>	<u>absente</u>	<u>fehlend</u>	<u>ausente</u>	<u>Astro, Flash, Rococo</u>	<u>1</u>
		<u>present</u>	<u>présente</u>	<u>vorhanden</u>	<u>presente</u>	<u>Fireworks, Sweet Intensity.</u>	<u>9</u>
<b>4. 5.</b>	<b>VG/ MS</b>	<b>Leaf: length</b>	<b>Feuille: longueur</b>	<b>Blatt: Länge</b>	<b>Hoja: longitud</b>		
<b>QN</b>	<b>(a)</b>	short	courte	kurz	corta	Rococo	3
		medium	moyenne	mittel	mediana	Myway	5
		long	longue	lang	larga	Runway	7

Propuesta de adición del nuevo carácter propuesto “Hoja: pigmentación antociánica de los nervios” como carácter de agrupamiento en el capítulo 5.3

*Texto actual*

5.3 Se ha acordado la utilidad de los siguientes caracteres de agrupamiento:

- a) Hoja: longitud (carácter 4)
- b) Hoja: anchura (carácter 5)
- c) Hoja: división (carácter 6)
- d) Hoja: lobulado secundario (carácter 8)
- e) Flor: color de los pétalos (carácter 13)

*Nuevo texto propuesto*

5.3 Se ha acordado la utilidad de los siguientes caracteres de agrupamiento:

- a) Hoja: pigmentación antociánica de los nervios (carácter 4)
- ~~a~~ b) Hoja: longitud (carácter ~~4~~ 5)
- ~~b~~ c) Hoja: anchura (carácter ~~5~~ 6)
- ~~c~~ d) Hoja: división (carácter ~~6~~ 7)
- ~~d~~ e) Hoja: lobulado secundario (carácter ~~8~~ 9)
- ~~e~~ f) Flor: color de los pétalos (carácter ~~13~~ 14)

Propuesta de adición del nuevo carácter propuesto “Hoja: pigmentación antociánica de los nervios” en la sección 5 del cuestionario técnico

Texto actual

CUESTIONARIO TÉCNICO	Página {x} de {y}	Número de referencia:
5. Caracteres de la variedad que se deben indicar (el número entre paréntesis indica el carácter correspondiente en las Directrices de Examen; especifíquese la nota apropiada).		
Caracteres	Variedades de ejemplo	Nota
<b>5.1</b> <b>(4)</b> <b>Hoja: longitud</b>		
corta	Rococo	3 [ ]
mediana	Myway	5 [ ]
larga	Runway	7 [ ]
[...]		

Nuevo texto propuesto

CUESTIONARIO TÉCNICO	Página {x} de {y}	Número de referencia:
5. Caracteres de la variedad que se deben indicar (el número entre paréntesis indica el carácter correspondiente en las Directrices de Examen; especifíquese la nota apropiada).		
Caracteres	Variedades de ejemplo	Nota
<b>5.1</b> <b>(4)</b> <b><u>Hoja: pigmentación antociánica de los nervios</u></b>		
<u>ausente</u>	<u>Astro, Flash, Rococo</u>	1 [ ]
<u>presente</u>	<u>Fireworks, Sweet Intensity</u>	9 [ ]
<b>5.1 2</b> <b>(4 5)</b> <b>Hoja: longitud</b>		
corta	Rococo	3 [ ]
mediana	Myway	5 [ ]
larga	Runway	7 [ ]
[...]		

[Fin del documento]